

OKINAWA CITY Newsletter

June 2022 Vol. 22 No. 6

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501



Announcements

▶ EISA Premium Vouchers –We Offer The Special Sale Due to Popular Demands-

エイサー商品券の特別販売



Each booklet costs 5,000 yen and can be used to purchase 7,500 yen worth of vouchers (5 x 1,000 yen vouchers and 5 x 500 yen vouchers).

How to purchase: Bring the "Postcard as a exchange ticket 引換はがき(*)" and purchase at the designated sales store indicated on the postcard. (*)The postcards will be sent to **Okinawa City residents in June.**

Where You Can Buy: Seven-eleven in Okinawa City and other designated stores.

Period of Use: Jul. 1 (Fri), 2022 - Jan. 31 (Tue), 2023

Period of Sales: Jul. 1 (Fri) - Sep. 30 (Fri), 2022

※ If Eisa premium vouchers remain unsold at the primary sale, additional sales will be made.

Contact: EISA Premium Vouchers Office

TEL: 098-851-3406

Email: oki.eisa.pre@gmail.com

Monday-Friday (except for Japanese holidays)

Hours: 10:00-16:00

Okinawa City Hall will be **Closed** on **June 23 (Thu)** for the Okinawa-specific Holiday (Memorial Day of the end of the battle on Okinawa).

=Announcement=

The bank in Okinawa City Hall will be **Koza Shinkin Bank** from **July 1, 2022.**

Please Note: Due to the replacement of financial institutions, bank counters will close at **15:00 on Thursday, June 30.**

▶ Reserve Your Spot For The Health Checkup ! Do not miss this chance!

The public health check-up requires

Reservation.

(Reservation accepted at first come first serve bases)

For those who make an appointment at least two weeks in advance, a kit and other necessary materials for the medical checkup will be mailed to your home in advance.

Reservation Hours: Mon-Fri 9:00-17:00

*Except for weekends and Japanese Holidays.

Date			Venue
Jun.	21	Tue	Okinawa City Budo-kan
	22	Wed	

If you want to get the **checkup individually at the hospital**, please find the list of medical facility which you can use the coupon is enclosed as a checkup guide.

Contact for Reservation: *Shimin Kenko Ka* (Residents Health Division) Ext.2245/2246



Total Population: 142,613

[Japanese Population] Male: 68,204 Female: 72,658
[Foreign Population (58Countries)] Male: 1,058 Female: 693



The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City

Administrative Announcements



▶ Please Note:

June is the payment deadline for the following taxes:

Residential Tax (1st term)/ Long-term Care Insurance Premium (1st term). If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on **June 30**. Make sure you have enough money in your bank account the day before.

▶ COVID-19 Self-reliance Support Benefit

生活困窮者自立支援金

If a household is unable to use the Special Emergency Small Loans provided by the Social Welfare Council (i.e., those with the borrowing amount has reached the limit or their re-lending request has been disapproved) and they meets the requirements, support money will be provided per month (for three months).

In addition, those who have received the benefit for three months and also meet certain requirements can receive it again (only once).

*Please contact below for the details.

Place: Public Assistance Division (保護管理課)

Hours: 9:00 - 16:00

Application Deadline: [Aug. 31 \(Wed\), 2022](#)



Contact: Public Assistance Division
Ext.2153/2151

▶ Government Certification System "Eruboshi Nintei" えるぼし認定 For Companies Promoting Women's Advancement

-Revised Child Care and Family Care Leave Law

The Child Care and Family Care Leave Law has been revised to improve the environment to make it easier to take child care leave, and to require employers to inform and confirm the intension against individual employees. Also the establishment of the "Dads' Child Care Leave Law" will come into effect sequentially from April 1, 2022. It is necessary to create an environment that facilitates childcare leave.

-Law for the Promotion of Women's Advancement

The obligation to formulate and submit a general business owner action plan and the obligation to disclose information on the success of women's activities in their company will be extended to companies with 101 or more full-time employees.

Effective date: April 1, 2022

Visit MHLW website for details (Japanese)

Contact: Employment Environment and Equal Opportunity Office,
Okinawa Labor Bureau
TEL: 098-868-4380
FAX: 098-869-7914



Ten ki
天気(Weather)

Kyo wa hare desu.
今日は 晴れ です。
It is sunny today.

kumori	ame	taifu	samu i	atsu i
くもり	雨	台風	寒い	暑い
cloudy	rainy	typhoon	cold	hot



Okinawa City Additional Meal Support Benefit for Supplemental Meals (Private Kindergartens)

If you satisfy any of the requirements for eligibility, submit the application form before the closing date.

Eligibility: A child who is receiving nursery school tuition benefit and also satisfy either ① or ② given below:

① The household with the amount of per income levy of resident tax in FY 2022 shows **under 77,101 yen**

(An annual income of the household is under 3,600,000 yen).

② If you have a child that hasn't finished third grade yet and you count them as your first child, then your **third child and later** are eligible.

*Eligibility for the payment from April to August 2022 will be based on the tax amount for the fiscal year 2021, and those for the period from September 2022 to March 2023 will be based on the tax amount for the fiscal year 2022.

Coverage of the Benefit: Supplemental meal fees out of the school lunch fees you paid to the kindergarten from April, 2022 through March, 2023 will be covered.

* Even if you moved during the period, you may be eligible to apply for the same amount of time you resided in Okinawa City.

Benefit Amount: Up to 4,500 yen per child (Exceptions: staple foods (like bread or rice) and foods provided during extended child care hours.)

Application Documents: Issued at each kindergarten

Application Deadline: From the month you paid the lunch fee in FY 2021 and until **March 31 (Fri), 2023**

Where to Submit: *Hoiku Yochien Ka* (Child Care/ Kindergarten Division) 2F, Okinawa City Hall

*Please contact below for more information.

Contact: *Hoiku Yochien Ka*
(Child Care/ Kindergarten Division) Ext. 3174/ 3173

▶ Proof of Income for the FY 2022 (Income In 2021)

Proof of income (for 2021) can be issued after **June 1, 2022 (Wed)** at Property Tax Division (2F).

Applicable to: Those who have been living in Okinawa City as a registered resident as of January 1, 2022 up to present and have filed their income by the deadline, and those who have become a dependent.

Who can request proof of income: You or someone from the same household can request proof of income.

Required documents: Your "my number card", driver's license, health insurance certificate, resident card, passport or other documents to proof your identification

*A Power of Attorney will be required for requests submitted by those who are not of the same household.

**If you have your "my number card" and you are not a dependent, you can get your income certificate and also income taxation certificate issued at convenience stores. Issuance at convenience stores will available after June 1(Wed) 13:00.

***If you move out of the city, you will not be able to receive the certificate at convenience stores.

Contact: *Shisan Zei Ka* (Property Tax Division)
Ext. 2252, 2253

► Cooking Classes

Kids' Cooking Class

Let's try together for easy-to-cook meal☆

Date: June 25 (Sat) 10:00-12:00 noon.

Eligibility: Elementary School Children residing in the city.

Application Deadline: June 8 (Wed) 15:00

Okinawan Cuisine Cooking Class

Feel free to learn local cuisine!

Date: ① July 2 (Sat) 10:00-12:00 noon

② July 15 (Fri) 18:30-20:30

*The content of ①&② is the same.

Eligibility: Preference will be given to city residents in their 20s to 40s.

Application Deadline: June 22 (Wed) 15:00

【Details in Common】

Venue: Okinawa City Welfare Culture Center

Capacity: 8

Fee: Free

What to Bring: Apron, hood, mask and hand towel and your own beverage.

Contact: **Shimin Kenko Ka**

(Residents Health Division) Ext. 2242

► Recreational Sports Classes

Family Soccer Class

Parents and children who are interesting in soccer can enjoy participating together in a safe and fun environment

Date: July 9 (Sat) 10:00-11:30

Venue: Koza Athletic Park –Multi-purpose Field

Eligibility: Children age between 4 y/o and 3rd grade of Elementary School age and their parents.

Capacity: 12 pairs (First come first served bases)

Family Ball Playing Class

Enjoy playing ball together and improve child's motor skills while having fun playing ball.

Date: June 11 (Sat) 10:00-11:30

Venue: Koza Athletic Park –Koza Shinkin Stadium

Eligibility: Children age between 4 y/o and 3rd grade of Elementary School age and their parents.

Capacity: 12 pairs (First come first served bases)

Family Athletic Class

Providing children with a good start to enjoy athletic activities through exciting physical activity experiences.

Date: June 4 (Sat) 10:00-11:30

Venue: Koza Athletic Park –Multi-purpose Field

Eligibility: Children age between 4 y/o and 3rd grade of Elementary School age and their parents.

Capacity: 12 pairs (First come first served bases)

Badminton Class

No worries if it's your first time or if it's been a while.

You can borrow a racket for free! Feel free to join us!

Date: July 14 (Thu) 19:00-20:30

Venue: Koza Athletic Park –Gym

Eligibility: Age of 18 and older.

Capacity: 16 (First come first served bases)

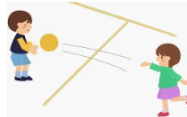
【Details in Common】

Fee: 100 yen for insurance

What to Bring: indoor shoes and your own beverage.

Contact: **Sunbiscus Okinawa**

TEL: 098-989-4695



► Child Allowance (Jido Teate) System Has Been Changed in The Following Items

Child allowance system has been changed in the following items:

- 1.The maximum amount of income for the provision of special benefits will be set.→Some people may not be eligible for special benefits depending on their income.
- 2.In principle, the annual status report submitted in June will no longer be required.

If you fall under any of the following five categories, you are required to continue to submit a current status report

-Those whose registration of residence is different from Okinawa City due to spousal violence, etc.

-Those who do not have a family register or resident registration for a child eligible for child allowance

-Those who are in divorce proceedings and separated from their spouse.

-Guardianships of minors that are legal entities, institutional or other beneficiaries

-Others who have been announced by Okinawa City to submit

For more information, please see the notice to be sent out in early June.

Contact: **Kodomo Katei Ka**(Children's Welfare Division) Ext. 3194, 3192

► Nagomi Park is Now Open!

Nagomi Park was developed in the Hiyagon area, using a grant for the development of the area around specific defense facilities, to provide an environment that can be used as a place for local residents to hold events and socialize.

The city will continue to work on the maintenance of parks for the local residents.

Contact: **Koen Midori Ka**

(Public Park Greening Division) Ext. 2663

► Brazilian Home Cooking Experience With Miss Roseli Hashimoto

Let's enjoy learning Brazilian food and culture while listening to the stories about the country and its culture.

Date: **June 25 (Sat) 10:00-13:00**

Venue: Okinawa City Social Welfare Center Kitchen
Eligibility: Those who are residing or working in Okinawa City.

Capacity: 16 (Application will close when it reaches the capacity.)

Lesson Fee: Free

Material Cost: 1,200 yen

Please visit KIP office to sign up and pay the material cost.

Application Deadline: **June 22 (Wed)**

Contact: **Koza International Plaza**

TEL: 098-989-9767



▶ The 4th Dose Vaccination For COVID-19 Will Start

On April 27, 2022, a subcommittee of the Ministry of Health, Labor and Welfare (MHLW) formulated a policy on who should receive the fourth dose of COVID-19 vaccine.

Who is Eligible? (As of beginning of May, 2022)

- ① Those who are age of 60 or above.
- ② Those who are between the ages of 18 and 59 with underlying medical conditions.

And they all must be at least 5 months after completion of the third vaccination.

Vaccine Used: Either Pfizer or Moderna (scheduled)

Vaccination tickets will be sent to those 60 years of age and older.

Delivery of inoculation tickets: Late June (scheduled)

If you have an underlying medical condition and wish to have your 4th vaccination ticket sent out, please contact the call center below.

After that, vaccination tickets will be sent out sequentially to those who have newly reached the age of 60.

When Can I Get Vaccinated?

If you took the 3rd dose in : You can take the 4th dose after:

Jan, 2022 → Jun, 2022

Feb, 2022 → Jul, 2022

Updates for the 4th vaccination will be available on the city's official website sequentially. The 1st to 3rd vaccinations and those for children (5 to 11 years old) will also continue to be administered.

Please check below for the city's official website (in English by automatic translator) for more details.

https://www-city-okinawa-okinawa-jp.translate.goog/kenkou/iryouseisei/iryuu/kansenshou/covid19/vaccine/index.html?_x_tr_sl=en&_x_tr_tl=en&_x_tr_hl=ja

Call Center:
098-923-2401
8:30-17:00 Mon-Sat
(except for Sundays and Japanese holidays)
**English is available at the call center.*

Contact:
Kodomo Sodan Kenko Ka,
(Child Consultation/ Health Division)
ext. 2232, 2233

▶ Your Pension Benefits: The “Additional Pension” System

If you are a category 1 insured person or are voluntarily enrolled in the pension system, you can increase the amount of benefits you will receive by paying ¥400/month in addition to the fixed monthly insurance premium amount (¥16,590 as of the fiscal year 2022).

The additional annual pension amount you will receive will be ¥200 multiplied by the number of months you pay for the additional amount.

Example: You pay the additional ¥400/month for 10 years (120 months). The additional amount you will pay is ¥48,000 (¥400x 10 Years [120 months]). When you begin to receive your elderly pension benefits, the additional amount you will receive in one year will be ¥24,000 (¥200x 10 Years [120 months]). In other words, the additional premium you paid over a span of 10 years will come back to you in just 2 years, and you will only profit from the rest after that!

*The ¥400 must be paid in addition to your monthly premium.

*If you are enrolled to “National Pension Fund”, or are exempted from the pension premium payment, the Additional Pension System doesn't apply to you.

*You will start paying the additional pension amount from the month you applied (the payment deadline will be the end of the following month).

*You can pay overdue payments within two years after the due date.

Contact: **Koza Pension Office** Tel:098-933-2267

or **Shimin Ka Nenkin Tanto** Ext. 2133, 2134

(City Residential Division National Pension Administrator)



Okinaawa City Library News

Book readings & hand games: Saturdays, Jun 11, 18, & 25 starting at 3:00 pm

Days Closed: See the library website for their business calendar. (Closed on the red marked dates)

Address: 2-28-1 Chuo, Okinawa City Korinza Mall (1F) TEL: 098-929-4919

Website: <https://www.city.okinawa.okinawa.jp/k064-001/kosodate/shakaikyoku/library/lib/index.html>



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know! **Visit our website NOW!**

Email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

You can also visit, call or fax us at:

Okinaawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka
沖縄市役所 文化芸能課 (B1)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa
Tel: (098) 939-1212 FAX: (098) 923-3485



Koza International Plaza
Moved to new Place!

2-7-20 Sumiyoshi, Okinawa City

(Office opens after April 15)

TEL **098-989-9767**

Email: kipokinawa@gmail.com

Mon-Fri :10:00-19:00/ **Sat** :10:00~ 17:00

*Closed on Sundays and Japanese holidays.



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinaawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501